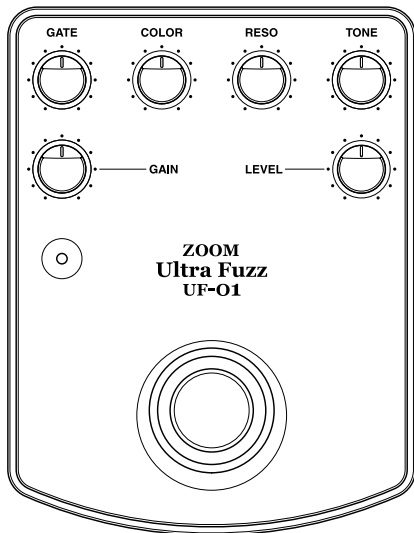


# ZOOM®

## Ultra Fuzz UF-01



**BEDIENUNGSANLEITUNG**

**MODE D'EMPLOI**

**MANUAL DE INSTRUCCIONES**

**MANUALE D'ISTRUZIONI**

**Deutsch**

**Français**

**Español**

**Italiano**

# Precauciones de seguridad

En este manual, se usan símbolos para realzar las advertencias y precauciones para que Ud. las lea y evitar accidentes. El significado de dichos símbolos es el siguiente:



Advertencia

Este símbolo indica explicaciones sobre aspectos sumamente peligrosos. Si los usuarios ignoran dicho símbolo y manipulan el aparato de manera equivocada, esto puede ser la causa de lesiones graves o muerte.



Precaución

Este símbolo indica explicaciones sobre aspectos peligrosos. Si los usuarios ignoran este símbolo y manipulan el aparato de manera equivocada, esto puede ser la causa de lesiones corporales o al equipo.

Observe los consejos y precauciones de seguridad siguientes para asegurar un uso libre de lesiones del UF-01.

## Sobre la alimentación



Advertencia

Como el consumo de energía de esta unidad es bastante alto, recomendamos el uso del adaptador de CA siempre que sea posible. Si usa pilas, use solamente pilas de tipo alcalino.

### [Operación del adaptador de CA]

- Asegúrese de que usa sólo un adaptador que suministre 9 V CC, 300 mA y de que está equipado con un enchufe "negativo en el centro" (Zoom AD-0006). El uso de algún otro adaptador puede dañar la unidad y resultar peligroso.
- Conecte el adaptador de CA sólo a un tomacorrientes de CA que suministre el voltaje nominal requerido por el adaptador.
- Al desconectar el adaptador de CA del tomacorrientes, agarre el adaptador para sacarlo, no tirando del cable.
- Cuando no utilice la unidad durante mucho tiempo, desconecte el adaptador de CA del enchufe de la CA.

## [Operación con pilas]

- Utilice una batería seca de 9V genérica (6F22) (alcalina o magnésica).
- El UF-01 no puede usarse para recargar. Preste mucha atención a la etiqueta de la pila para cerciorarse de que selecciona el tipo adecuado.
- Cuando no emplee la unidad durante mucho tiempo, saque las pilas de la unidad.
- Si se produce fuga en la pila, limpie bien el compartimiento de la misma y los terminales de pila hasta que desaparezcan todos los residuos de fluido de pila.
- Cuando use la unidad, el compartimiento de la pila debe estar cerrado.

## Medio ambiente



Precaución

Evite utilizar el UF-01 en medios en los que esté expuesto a:

- Temperaturas extremas
- Alta humedad
- Polvo o arena excesivos
- Vibraciones excesivas o golpes

## Manejo



Precaución

Puesto que el UF-01 es un dispositivo electrónico de precisión, evite aplicar excesiva fuerza a los controles. No opere las teclas ni los controles con el pie. Asimismo, tenga cuidado de no dejar caer la unidad ni somerterla a presión ni golpes.

## Modificaciones



Precaución

No abra nunca el UF-01 ni intente hacer modificación alguna al producto, pues puede que lo dañe.

## Conexión de cables y tomas de entrada y salida



Precaución

Apague siempre el UF-01 y todos los demás equipos antes de conectar o desconectar cables. Asegúrese también de que desconecta todos los cables y el adaptador de CA antes de cambiar de lugar el UF-01.

# Precauciones de utilización

## Interferencia eléctrica

El UF-01 utiliza circuitos digitales que pueden causar interferencias y ruido si se deja demasiado cerca de otros equipos eléctricos como televisores y radios. Si esto ocurre, aleje el UF-01 del equipo afectado. Asimismo, cuando lámparas o aparatos fluorescentes con motores incorporados están muy próximos al UF-01, puede que éste no funcione adecuadamente.

## Limpieza

Utilice un paño suave y seco para limpiar el UF-01. Si es necesario también puede utilizarse un paño ligeramente humedecido. No utilice limpiadores abrasivos, ni parafinas ni disolventes (como diluyente de pintura o alcohol), pues pueden deslustrar el acabado o dañar la superficie.

Guarde este manual en un lugar conveniente para futura referencia.

## Contenido

Precauciones de seguridad.....	30
Precauciones de utilización .....	31
Funciones .....	32
Partes y funciones .....	34
Conexiones .....	36
Ajustes Sample .....	38
Ejemplos de conexión con efectos compactos.....	40
Ejemplos de conexión con multiefectos.....	41
Solucionar Problemas .....	42
Especificaciones .....	58

# Funciones

Gracias por adquirir la **ZOOM Ultra Fuzz UF-01** (de ahora en adelante simplemente conocido como la "**UF-01**"). La UF-01 es una unidad fuzz compacta de altas prestaciones desarrollada con el trabajo de músicos profesionales de alto nivel de todo el mundo. Refleja la rica habilidad del ZOOM con circuitería analógica y dispone de muchas funciones interesantes.

## ◆ **Lo último en fuzz para un sonido espectacular**

Para diseñar la UF-01, ZOOM se analizaron en primer lugar los elementos del sonido fuzz creado por músicos innovadores. El resultado es una unidad fuzz de nueva generación que le permite combinar varios aspectos como la profundidad de distorsión, el impacto, y el cuerpo para conseguir una amplia versión de sonidos, desde el clásico fuzz a las creaciones psicodélicas.

## ◆ **Variaciones de sonidos versátiles**

Boomy fuzz y tight fuzz son dos tipos representativos que ofrece la UF-01. El control COLOR le permite ajustar la proporción de mezclas entre estos dos tipos. El control de sonido de estilo clásico es muy efectivo y abarca un amplio intervalo. Las posibilidades de combinación que ofrecen estos controles son prácticamente ilimitadas.

---

## ◆ Reproducción innovadora con interferencias

La UF-01 también dispone de un control GATE que ajusta la sensibilidad de la puerta de distorsión internas. Así, puede cortar las distorsiones no deseadas durante las pausas de interpretación. Si ajusta la sensibilidad en el extremo alto, también puede crear un sonido de ataque violento. Otra gran ventaja es el control RESO que provoca un pico de oscilación en una cierta frecuencia.

Utilícelo para conseguir un potente feedback o incluso para emular el sonido del legendario theremin.

## ◆ Conmutador mecánico para el bypass auténtico

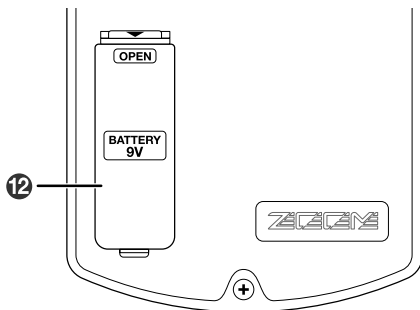
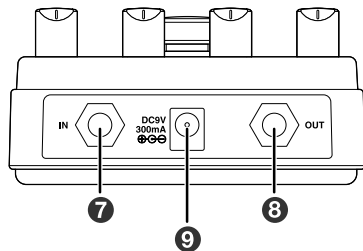
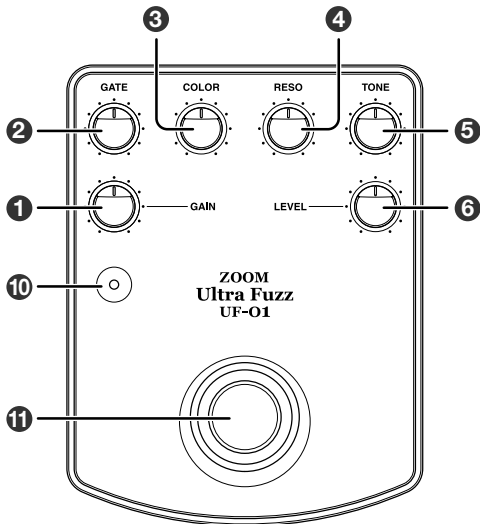
Se activa y se desactiva con un conmutador de pedal mecánico que funciona con suavidad y proporciona feedback táctil. En la posición de bypass, la señal de guitarra pasa sin alterarse.

## ◆ Chasis de metal robusto

La caja sólida de aluminio además de ser bonita, resiste los rigores del uso en el escenario o del manejo durante el transporte. Su estabilidad es excelente y asegura que la unidad no se tambaleará durante el uso.

# Partes y funciones

Esta sección explica las distintas partes de la UF-01.



### 1 Control GAIN

Controla y ajusta el fuzz gain. Si gira el control en sentido horario se incrementará la distorsión.

### 2 Control GATE

Este control ajusta la sensibilidad de puerta. Si gira el control en sentido horario la puerta sólo se abre cuando el nivel supere un cierto umbral. Si gira el control al máximo hacia la izquierda desactivará el efecto. Si desea más información, consulte la página 39.

### 3 Control COLOR

Este control ajusta el carácter del sonido fuzz. Si gira el control totalmente hacia la derecha conseguirá un boomy fuzz y si lo gira totalmente hacia la izquierda obtendrá un tight fuzz. Las posiciones intermedia provocarán una mezcla entre ambos tipos de fuzz.

### 4 Control RESO

Este control enfatiza una cierta frecuencia, para dar un carácter distintivo al sonido. Si gira el control en sentido horario se incrementará este efecto, y en un punto concreto, empezará la oscilación. Si gira el control al máximo hacia la izquierda desactivará el efecto. Si desea más información, consulte la página 39.

### 5 Control TONE

Este control ajusta el tone. Si gira el control en sentido antihorario destaca el intervalo de bajos, haciendo que el sonido sea más sólido y fuerte. Si gira el control en sentido horario se destacará el tiple, haciendo que el sonido sea más brillante y nítido.

### 6 Control LEVEL

Este control ajusta el nivel de señal de salida. Si gira el control en sentido horario subirá el volumen.

### 7 Jack IN

Es la entrada de la unidad y también sirve de conmutador de alimentación. Al conectar el conector del cable desde una guitarra, se activa la unidad.

### 8 Jack OUT

Es la salida de la unidad. Conecte el conector del cable que va al amplificador de guitarra o a otro dispositivo.

### 9 Jack adaptador de CA

Cuando se active la unidad a través del adaptador de CA, introduzca el conector del adaptador a este jack. Compruebe que utiliza sólo el adaptador de CA dedicado para la unidad (Zoom AD-0006). Cuando el adaptador de CA está conectado, la UF-01 siempre estará en ON, sin tener en cuenta si el cable está conectado al jack IN.

### 10 Indicador

Se ilumina cuando el efecto UF-01 está activo. Cuando se esté agotando la batería, el brillo del indicador disminuirá.

### 11 Conmutador de pedal

Activa y desactiva el efecto UF-01.

### 12 Compartimiento de la batería

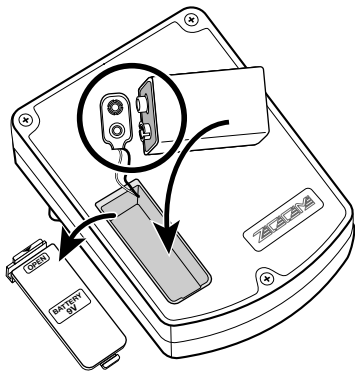
Aquí se puede insertar una batería de 9V (6F22).

# Conexiones

Esta sección explica el modo de conectar la UF-01.

- 1** Abra la cubierta del compartimiento de la batería e introduzca la batería

Asegúrese de insertar las baterías al conector con la correcta polaridad.

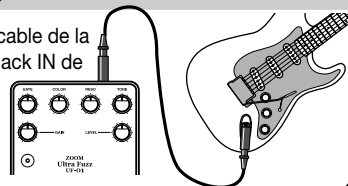


- 2** Desactive el amplificador y conecte el cable a la guitarra



- 3** Conecte el cable de la guitarra en el jack IN de la UF-01

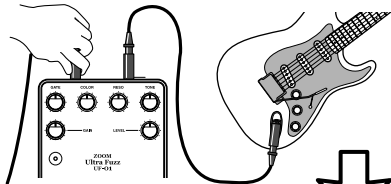
Introduzca el cable de la guitarra en el jack IN de la UF-01. Así se activa la UF-01.





## 4 Conecte el cable al jack OUT de la UF-01

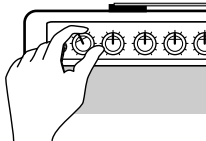
Conecte otro cable al jack OUT de la UF-01. Compruebe que el conector está introducido correctamente.



## 6 Active el amplificador y suba el volumen

Active el amplificador y ajuste el volumen al nivel adecuado, utilizando los controles en la siguiente secuencia.

- (1) Control de volumen de la guitarra
- (2) Control LEVEL de la UF-01
- (3) Control de volumen del amplificador



## 5 Conecte el cable de salida al amplificador

Compruebe que el amplificador está desactivado y que el volumen está bajado. A continuación conecte el cable del jack OUT de la UF-01 al jack IN del amplificador.



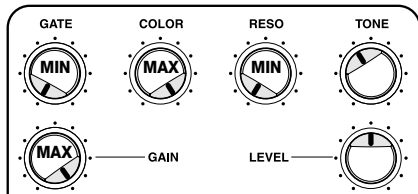
## ATENCIÓN

**Siga siempre la secuencia anterior.**

**Si se siguen los pasos en orden inverso, existe el riesgo de dañar el amplificador o los altavoces.**

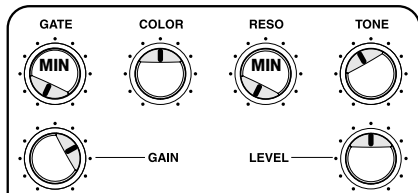
# Ajustes Sample

Esta sección muestra algunos ejemplos de ajustes reales.



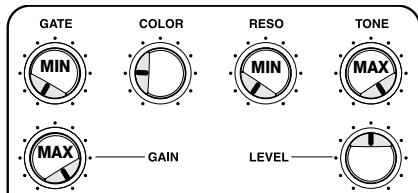
## ■ Boomy fuzz clásico

Conozca el rey de los sonidos fuzz. Si gira el control TONE más hacia la izquierda, puede obtener un sonido poderoso que hace temblar. Es increíble para los solos y los riffs.



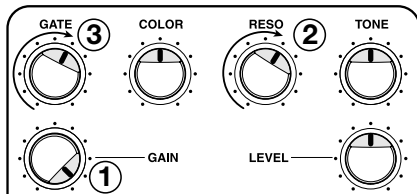
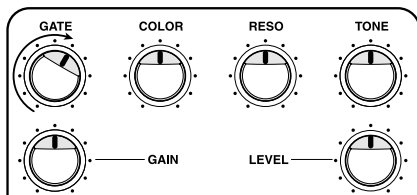
## ■ Tight fuzz clásico

Los fuzz tight de sonido de los sesenta están bien definidos para reproducir acordes, que también son útiles para el acompañamiento de acordes. Cuando el volumen de la guitarra se baja, obtendrá un sonido nítido sin distorsión.



## ■ Sonido Fuzz con un borde pronunciado

Los ajustes que aparecen a la izquierda cortan los bajos y enfatizan el intervalo tiple, lo que es ideal para interpretar solos principales y riffs. Ajusta los controles TONE y COLOR según las características del instrumentos, para afinar el efecto.



### NOTA

- Cuando utilice una guitarra con pastillas activas, al girar el control RESO puede que no se obtenga el resultado deseado.
- Si otro dispositivo de efectos está conectado entre la guitarra y la UF-01, al subir el control RESO puede que no se obtenga el resultado deseado, según el tipo de efecto y la condición on/off.

Para más información, consulte la sección "Al subir el control RESO no se produce ningún efecto /la oscilación no se detiene" en la página 43.

## ■ Utilizar el control GATE

El corte de interferencias durante las pausas de reproducción, se realiza de la siguiente forma. Sin tocar el instrumento, gire el control GATE totalmente a la izquierda y aumentelo lentamente hasta el punto en que se detiene la interferencia. Si gira el control más a la derecha, puede obtener un sonido low-fi especial con ruidos en el umbral de interferencias.

## ■ Utilizar el control RESO

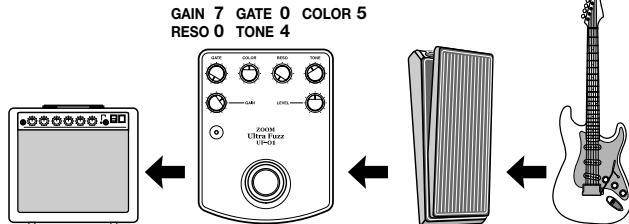
- ① Gire el control GAIN cerca de la posición máxima. Con ajustes inferiores, puede que se produzca oscilación.
- ② Si gira el control RESO a la derecha enfatizará una frecuencia concreta y da un carácter distinto al sonido. Cuando el control se sitúa por encima de un cierto punto, empieza la oscilación. Este punto depende de varios factores, incluyendo las posiciones del volumen y del control de sonido en la guitarra. Puede utilizar el control RESO para producir un sonido psicodélicos impresionantes.
- ③ Para detener la oscilación en las pausas de reproducción, gire el control GATE a la derecha. También puede bajar el control de volumen de la guitarra.

- \* Al experimentar, debería ajustar el gain y los controles de dispositivo del amplificador de modo que no produzcan excesivas distorsiones.
- \* Utilice el control LEVEL de la UF-01 para compensar la diferencia de nivel entre el "effect on" y la condición bypass.

# Ejemplos de conexión con efectos compactos

Esta sección muestra ejemplos de efectos utilizando la UF-01 junto con otros dispositivos de efectos compactos.

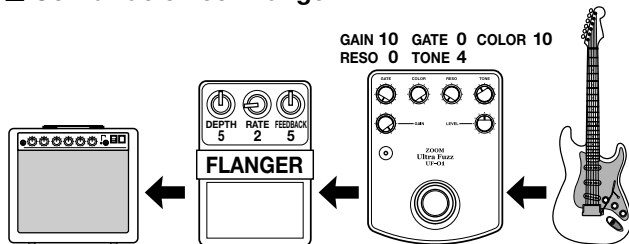
## ■ Combinación con Efectos de pedal wah



Se trata de una combinación de estilos de los años sesenta.

Básicamente, el pedal wah se puede insertar antes o después de la UF-01. Si lo inserta antes de la UF-01 se producirá más distorsión violenta.

## ■ Combinación con flanger



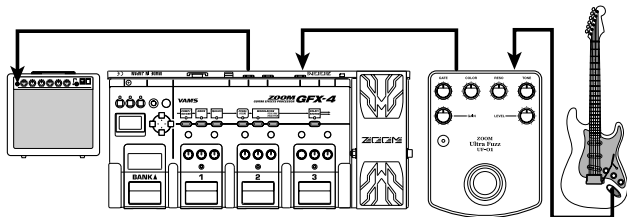
En este ejemplo, se conecta un flanger después de la UF-01.

Si ajusta el intervalo de flanger (velocidad) a un ajuste bastante bajo y la profundidad (resonancia) a un ajuste superior, puede crear un sonido de avión.

# Ejemplos de conexión con multiefectos

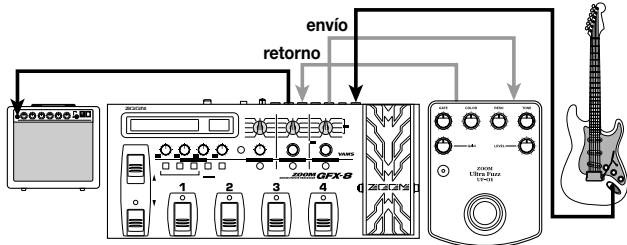
Esta sección muestra el modo de utilizar la UF-01 con los dispositivos de multiefectos como el ZOOM GFX-4 o GFX-8.

## ■ Conectar la UF-01 antes que el dispositivo de multiefectos



En este ejemplo, la secuencia de conexión es UF-01 → multiefecto → amplificador. La UF-01 produce la distorsión y se desvían los efectos de distorsión del dispositivo de multiefectos.

## ■ Utilizar el bucle de envío/retorno del multiefecto



Si utiliza la UF-01 con un dispositivo multiefectos que tenga un bucle de envío/retorno como el ZOOM GFX-8, conecte la UF-01 a los jacks de envío/retorno. Esto le permitirá activar y desactivar la UF-01 utilizando programas patch del multiefecto.

### NOTA

Cuando la UF-01 está conectada al bucle envío/retorno de un multiefecto, al subir el control RESO puede que no se obtenga el resultado deseado. (Si desea más información, consulte la página 43.)

# Solucionar Problemas

Si parece que exista algún problema en la unidad, primero compruebe los siguientes puntos.

## ◆ Sin sonido.

- ¿Las conexiones de los jacks IN y OUT están al revés?  
Compruebe las conexiones.
- ¿La batería está agotada?  
Inserte una batería nueva.
- ¿El control GATE está completamente al máximo hacia la derecha?  
Al girar el control GATE completamente hacia la derecha se cierra la compuerta, que corta el sonido. Reduzca el ajuste del control GATE.
- ¿El volumen del amplificador o de la guitarra o el control LEVEL de la UF-01 están bajados?  
Suba el volumen.

## ◆ Se oyen interferencias.

- ¿El control GAIN está demasiado alto?  
Debido al principio de funcionamiento de un

dispositivo fuzz, las interferencias y los zumbidos captados mediante la pastilla se incrementarán. Si las interferencias que se producen durante la reproducción se detienen es un problema, baje el control GAIN (o eleve el control GATE).

- ¿El cable es de buena calidad?  
Los cables de baja calidad pueden causar interferencias. Utilice un cable corto de buena calidad.
- ¿La unidad se utiliza cerca de un monitor de ordenador, nevera, fluorescente, motor, o dispositivo similar?  
La guitarra o el cable pueden captar interferencias de estos dispositivos. En caso de problemas, incremente la distancia entre dichos dispositivos.
- ¿Utiliza un adaptador CA distinto al especificado?  
Asegúrese de utilizar sólo el adaptador CA especial (AD-0006).

---

### ◆ La batería se agota muy rápido.

- ¿El conector está insertado en el jack IN?  
La fuente de alimentación de la UF-01 se activa cuando se inserta un conector en el jack IN. En esta condición, la corriente se utiliza directamente de la batería, sin tener en cuenta si el efecto está o no activado. Cuando no utilice la unidad, asegúrese de desconectar la conexión desde el jack IN.
- ¿Se utiliza una batería de magnesio?  
Es más recomendable el uso de una batería alcalina en lugar de magnesio. La batería que se proporciona inicialmente sólo sirve para la comprobación y puede que tengan una vida muy corta. Al montar la UF-01 o una tarjeta de efectos o similar, se recomienda el uso del adaptador de CA (AD-0006).

### ◆ Al subir el control RESO no se produce ningún efecto/la oscilación no se detiene

- ¿Se utiliza una guitarra con una pastilla activa?  
El control RESO funciona mejor con una guitarra pasiva. Si el control se sube cuando

reproduce una guitarra con una pastilla activa, el control de volumen en la guitarra no se puede utilizar para controlar la oscilación, o puede que no se produzca ninguna oscilación.

Se recomienda utilizar una guitarra pasiva.

- ¿Hay algún otro dispositivo de efectos conectado entre la guitarra y la UF-01?  
Cuando utilice otro dispositivo de efectos entre la guitarra y la UF-01, o cuando utilice la UF-01 en el bucle de envío/retorno de un multiefecto, el control de volumen en la guitarra no se puede utilizar para controlar la oscilación, o puede que no se produzca ninguna oscilación. Conecte la UF-01 directamente después de la guitarra.
- ¿Los ajustes de control de sonido/volumen de guitarra están bien definidos?  
Cuando se baja el control de volumen de una guitarra, si aumenta el control RESO puede que no se produzca ningún efecto. La acción del control RESO también varía, según el ajuste de sonido de la guitarra. Pruebe diferentes ajustes en la guitarra.

# Specifications

<b>Controls</b>	Foot switch	
	GAIN control	RESO control
	GATE control	TONE control
	COLOR control	LEVEL control
<b>Input</b>	Standard monaural phone jack	
	Rated input impedance: 500kilohms	
	Rated input level: -20 dBm	
<b>Output</b>	Standard monaural phone jack	
	Rated output impedance: 10 kilohms or more	
	Rated input level: +5 dBm	
<b>Power requirements</b>	Battery (6F22, 9 V) or AC adapter AD-0006 (9 V DC, 300 mA, center minus)	
<b>Battery life</b>	Continuous operation: approx. 26 hours (alkaline) or 8 hours (manganese)	
<b>External Dimensions</b>	127 (D) x 98 (W) x 48 (H) mm	
<b>Weight</b>	720 g (including battery)	
<b>Supplied accessories</b>	Instruction manual	
	Warranty card	
	Battery (6F22, 9V)	

\* 0 dBm = 0.775 Vrms

\* Design and specifications subject to change without notice.

**ZOOM**<sup>®</sup>  
CATCH US IF YOU CAN

## ZOOM CORPORATION

NOAH Bldg., 2-10-2, Miyanishi-cho, Fuchu-shi, Tokyo 183-0022, Japan

PHONE: +81-42-369-7116 FAX: +81-42-369-7115

Web Site: <http://www.zoom.co.jp>